

TUTORIEL Silene

Comment bien saisir une observation de Chiroptère dans Silene ?

Quelques conseils



@ J. Celse



Version 1 - 04.2026





Présentation

L'un des grands principes de Silene est la **robustesse** et la **qualité des données** que la plateforme met à disposition, dans un objectif d'exhaustivité et de **valorisation** des observations naturalistes. Pour cela, il est important que les données renseignées dans Silene soient les plus qualitatives possible. Cela permet notamment de valider scientifiquement les données au niveau régional, que ce processus soit automatique ou réalisé par des pairs.

La **saisie minimale** des observations, avec uniquement les **informations obligatoires** (date, lieu, taxon, observateur), sans aucune autre information secondaire, **ne permet** malheureusement **pas de situer le contexte de l'observation**, sa phénologie ou sa méthode de détermination, qui sont des éléments importants pour la validation des données et leur exploitation future.

Afin de **faciliter et améliorer la saisie et la transmission de données d'observation de Chiroptères**, qui sont sources de nombreuses questions remontées à l'équipe de la plateforme, Silene vous propose un tutoriel.

Ce document, mis à disposition de tous, a pour but d'apporter des conseils dans la saisie de ces données spécifiques et vous permettra de mieux comprendre leurs enjeux.

Table des matières

Présentation.....	2
Table des matières	2
Champs et standard du SINP.....	3
Champs obligatoires.....	3
Champs essentiels.....	3
Champs additionnels.....	3
Saisie des données de chiroptères	4
La localisation	4
Le nom du taxon	4
Les effectifs.....	5
La technique d'observation	6
Méthode de détermination.....	6
Statut biologique et comportement	7
L'importance des commentaires	7
Autres champs	8
Récapitulatifs	8
Récapitulatif simple.....	8
Récapitulatif pour la saisie des données acoustiques.....	8
Récapitulatif pour la saisie des données de gîtes	8
ANNEXE.....	10





Champs et standard du SINP

Pour la transmission des données à Silene, quelles qu'elles soient, vous devez utiliser un standard de données comportant à minima les **champs obligatoires** et, de façon recommandée, des **champs essentiels et additionnels**.

Ce tutoriel se base sur le standard du SINP, version de 2018. La version de 2022 (la dernière en date) n'étant pas encore implémentée sous GeoNature (l'outil utilisé pour la plateforme de Silene). Un standard Silene, issu du standard national, est disponible en ligne ([Standard de données – Silene](#)) et correspond à un format « idéal » pour l'intégration des données dans Silene. Il n'est bien évidemment pas obligatoire d'utiliser ce standard Silene ; tout autre formatage étant accepté, à la condition de transmettre les champs obligatoires (ainsi que les champs essentiels et additionnels dans la mesure du possible).

Champs obligatoires

Ces champs sont nécessaires et indispensables à l'intégration de la donnée dans le SINP (et dans la plupart des bases de données actuelles).

Il existe 4 champs obligatoires qui sont : *lieu d'observation* (à minima la commune, de préférence les coordonnées GPS) / *date d'observation* / *nom et prénom de l'observateur* / *nom du taxon*.

Champs essentiels

D'autres champs sont considérés comme essentiels pour la bonne intégration de la donnée dans Silene : *cadre d'acquisition* (cadre dans lequel l'observation a été effectuée) / *précision de la localisation* (localisation précise, à la commune, au lieu-dit) / *effectif* (précis, indéterminé, absence) / *technique d'observation*.

Champs additionnels

De nombreux autres champs sont considérés comme additionnels et non-obligatoires. Ces derniers permettent cependant d'apporter de nombreux détails et précisions sur une donnée.

Ces champs améliorent la compréhension de la donnée, sa qualité ainsi que sa réutilisation.

Parmi ces champs, on retrouve : *UUID de la donnée* / *structure productrice* / *précision de la date* / *sexe* / *âge*, etc. Pour voir l'ensemble de ces champs, vous pouvez vous référer au standard de données de Silene ([Standard de données – Silene](#)).

La saisie de certains de ces champs (obligatoires, essentiels ou additionnels) sera détaillée ci-dessous dans le cas des données de chiroptères.



Saisie des données de chiroptères

La localisation

Plusieurs champs peuvent permettre de renseigner le lieu où s'est déroulée l'observation : *commune* / *code INSEE* / *département* / *lieu-dit* / *longitude* (coordonnée X) / *latitude* (coordonnée Y) / *altitude* / *précision de la localisation*.

Ces champs se renseignent pour les données de chiroptères comme toutes les autres données. A minima, le nom ou le code INSEE de la commune doit être indiquée, mais plus la donnée sera précise (avec les coordonnées GPS si possible), plus elle sera pertinente.

Le nom du taxon

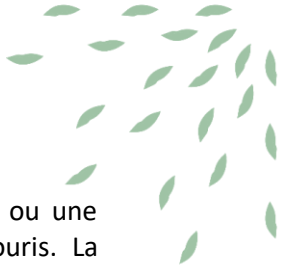
L'un des champs obligatoire et essentiel est tout naturellement le *nom du taxon* (nom cité). Le nom indiqué dans ce champ peut être le nom vernaculaire ou le nom latin.

Lors d'une observation de chiroptères, il n'est pas toujours possible d'aller jusqu'à la détermination précise de l'espèce. Par exemple en hiver, durant l'hibernation, certains groupes d'espèces ne sont pas identifiables. Il en est souvent de même avec les méthodes acoustiques.

Afin de bien saisir votre donnée, vous avez le choix entre 4 niveaux distincts concernant le *nom du taxon* :

- ❖ **L'espèce** : la détermination à l'espèce est possible lorsque vous pouvez observer l'ensemble des critères de détermination. La donnée est la plus **précise** possible et sera **diffusée** dans Silene comme telle.
 - ex : Barbastelle d'Europe / *Barbastella barbastellus*
- ❖ **L'agrégat** : votre détermination s'arrête sur un « groupe d'espèces », parfois plus réduit que le genre, voir un groupe d'espèces multi-genres. Dans Silene, la donnée ne peut malheureusement pas être diffusée comme telle car ces agrégats ne sont pas encore intégrés au référentiel espèces TaxRef. Elle sera donc **diffusée au rang de genre** s'il s'agit d'un **agrégat uni-genre**, ou sera ramenée au **rang supérieur commun** (famille voire ordre) s'il s'agit d'un **agrégat multi-genre** et ne sera alors **pas diffusée dans Silene**. La liste des espèces et des agrégats pour le territoire de Provence-Alpes-Côte d'Azur est disponible en Annexe de ce tutoriel. Cette liste est issue d'un travail national (coordonnée par la SFEPM et le MNHN) et a été proposée à l'INPN pour intégration à TaxRef (pour le moment, cette intégration n'est pas encore validée).
 - Ex : « *Myotis alcathoe* / *Myotis brandtii* / *Myotis mystacinus* », pour le groupe des Murins à « museaux noirs »
- ❖ **Le genre** : votre détermination s'arrête au rang de genre sans pouvoir aller à l'espèce. La donnée sera **diffusée** dans Silene comme telle.
 - ex : *Plecotus* ou *Pipistrellus*



- 
- ❖ **L'ordre** : vous avez des indices qui attestent de la présence de chiroptères, ou une observation trop imprécise pour déterminer autre chose qu'une chauve-souris. La donnée **ne sera pas diffusée** dans Silene, car seules les données au rang de genre, d'espèce ou de sous-espèce sont actuellement diffusées sur la plateforme.

- ex : *Chiroptera*

La sélection d'une espèce précise doit être le reflet d'une détermination à l'espèce, basée sur des critères et une méthode de détermination précise.

Vous pouvez retrouver en fin de ce document la liste des espèces, genres et agrégats utilisables en Provence-Alpes-Côte d'Azur

Les effectifs

Les effectifs observés sont importants, aussi bien pour la précision de la donnée que pour son traitement dans Silene. De plus, concernant les chiroptères, ces effectifs sont particulièrement importants dans le cas de suivi des gîtes.

Différents champs correspondent à la description des effectifs : *effectifs min* / *effectifs max* / *précision des effectifs*.

. **Effectifs minimums et maximum** : ces champs correspondent à l'effectif observé. Plusieurs cas peuvent se présenter en fonction de la nature et de la précision de l'observation :

- ❖ lors d'un **dénombrement exact** : le **nombre d'individus** (ou de cadavres) doit être indiqué par défaut dans le champ *effectif min* ;
- ❖ lors d'un **dénombrement approximatif**, d'une fourchette d'individus : le **minimum et le maximum observés** doivent être inscrits dans les champs correspondants ;
- ❖ lorsque que **l'effectif n'a pas été compté** ou qu'il a été trop compliqué à relever : il est nécessaire d'indiquer « **indéterminé** » dans le champ *effectif min* ;
- ❖ dans le cas des **données acoustiques** : **il ne faut pas indiquer** dans ces champs le **nombre de contacts**. Vous devez par contre inscrire « **indéterminé** » ou « **1** » dans le champ *effectif min* ; le nombre de contacts pourra quant à lui être indiqué en *commentaire*.
- ❖ dans le cas d'une observation **d'indices de présence** (guano, restes alimentaires, etc.) : il faut également inscrire « **indéterminé** » ou « **1** » dans le champ *effectif min* ;
- ❖ dans le cas de données d'absence réalisées lors des suivis de gîte : il est nécessaire d'inscrire en toute lettre « **absence** » dans le champ *effectif min* (ne pas inscrire « 0 » ni laisser le champ vide). En effet, à l'heure actuelle, Silene n'intègre pas les données d'absence, il est nécessaire de bien identifier ces données afin de ne pas les transformer par erreur en données de présence et les diffuser.

- De préférence, évitez de transmettre les données d'absences dans vos dépôts à Silene.

Dans la mesure du possible, ne pas laisser le champ *effectif min* vide, car cela empêche la bonne interprétation de la donnée lors de son intégration et de sa réutilisation.





. La **précision de l'effectif** : elle permet d'apporter une précision quant au nombre indiqué des effectifs : correspond-il aux effectifs précis ? à un minimum observé ? à un comptage approximatif ?

La technique d'observation

Ce champ permet d'indiquer comment la donnée a été observée. Il est important pour comprendre le contexte de l'observation et donc pour la validation de la donnée.

- Exemple : certaines techniques comme la capture permettent une identification facilitée des individus et apportent donc l'information que l'erreur d'identification est réduite, aux contraires d'autres techniques comme l'observation visuelle ou d'indices.

Cela est d'autant plus vrai pour les chiroptères, pour lesquelles la détermination de l'espèce est très dépendante de la technique utilisée.

Être précis sur ce champ est donc essentiel afin de permettre au validateur de comprendre le contexte de la donnée et que celle-ci puisse être correctement caractérisée.

Voici un tableau récapitulatif de comment utiliser les valeurs de ce champ pour les Chiroptères :

- la valeur « Vu » habituellement utilisée a été détaillée juste pour ce groupe : Vu en visuel, Vu en main/Capture.

Nomenclature Silene	Détails pour les chiroptères
Vu	A modifier dans le cadre des chiroptères
Vu en visuel	Individu(s) observé(s) en vol* ou posé
Vu en main / Capture	Individu(s) observé(s) en main, entre autres dans le cadre des captures
Sons audibles	Cris audibles à l'oreille sans détecteur
Ultrasons	Détection acoustique active ou passive d'ultrasons (pensez à renseigner la méthode de détermination)
Fèces/Guano/Epreintes	Observation de guano sans voir les individus
Olfactif	Observation d'une odeur (souvent lié à la présence de guano)
Restes dans pelote de réjection	Ossements ou poils dans une pelote
Restes alimentaires	Par exemple ailes de papillons au sol
Autre	Si rien ne correspond => mettez un commentaire !

* La détermination à l'espèce n'étant pas possible par une observation visuelle en vol, seul le taxon au groupe « Chiroptera » pourra être validé avec cette technique.

Méthode de détermination

Ce champ va de pair avec la technique d'observation et permet de préciser ce qui a permis de déterminer le taxon.

Pour les chiroptères, il est particulièrement demandé de le renseigner lorsque la valeur du champ technique d'observation est « Ultrasons ». Ou lorsque vous voulez préciser ce qui vous a permis la détermination de l'individu.





Pour les **contacts acoustiques** (« Ultrasons »), vous pouvez le remplir de la manière suivante :

- ❖ **Examen auditif avec transformation électronique** : utilisé lors d'une détermination à l'écoute (Hétérodyne) ou après une analyse manuelle sur un logiciel (type Batsound ou Chirosurf), avec ou sans pré-tri automatique antérieur.
- ❖ **Détermination par un outil de reconnaissance automatique** : utilisé lorsque la détermination vient d'une analyse automatique par un outil de reconnaissance (type Tadarida ou Sono chiro), sans analyse de confirmation de votre part.

Statut biologique et comportement

Ces champs permettent de renseigner l'état et le comportement des individus observés.

Pour les chiroptères, il est important de préciser, **lorsque c'est le cas**, si l'individu est observé :

- ❖ en **hibernation** (*statut biologique*) ;
- ❖ en **reproduction** (au gîte) (*statut biologique*) ;
- ❖ en **swarming** (*comportement*).

Il est également possible d'indiquer dans le champ *comportement* si le ou les individus étai(en)t en vol, en chasse, posé(s), etc..

L'importance des commentaires

Le standard de données du SINP inclus deux champs commentaires : celui du relevé et celui de l'observation. Ces champs sont parfois négligés par les observateurs. Pourtant un commentaire, même simple, est parfois précieux pour mieux comprendre le contexte d'acquisition de la donnée.

Le champ *commentaire du relevé* permet d'indiquer des informations générales sur la session ou le suivi durant laquelle l'observation a été effectuée (diverses observations ayant pu être réalisées durant ce relevé), notamment des informations sur le lieu, la technique mise en place, les conditions d'observation ou climatiques, etc.

Le champ *commentaire de l'observation* permet quant à lui d'indiquer des informations sur l'occurrence elle-même et concernera donc les individus observés, leur comportement, la méthode utilisée pour observer l'espèce ou la déterminer, etc.

Dans Silene, les éventuelles informations ne pouvant pas être intégrées dans des champs du SINP sont agrégées au sein de ce champ *commentaire* afin de ne pas perdre d'informations.

Concernant les gîtes à chiroptères, afin de pouvoir bien identifier les données qui s'y rapportent, il est demandé aux observateurs d'indiquer dans l'un des deux champs *commentaire* (de préférence le *commentaire du relevé*) : « Gîte », « Données de gîte », « Sortie de gîte », « En gîte » ou tout autre mention permettant cette catégorisation.

Cela permettra la classification des données concernées en tant que **données sensibles**, en respect des règles en vigueur au sein de Silene, et d'ainsi limiter leur diffusion (*i.e.* avec une localisation floutée) afin de protéger les gîtes et les espèces qui les utilisent.

Autres champs

Les autres champs se remplissent de façon habituelle, comme pour n'importe quelle donnée, sans spécificité vis-à-vis des données de chiroptères, qu'il s'agisse des champs obligatoires, essentiels (*date / nom et prénom de l'observateur / cadre d'acquisition*) ou de champs additionnels.

Récapitulatifs

Récapitulatif simple

Lors de la **saisie d'une donnée d'observation de chauves-souris**, il est important de compléter **de manière systématique** les champs suivants :

- ❖ La *date de l'observation* ;
- ❖ Le *nom et prénom de l'observateur* (*sauf si l'observateur veut être anonymisé au titre du RGPD*) ;
- ❖ La *localisation* de l'observation : de préférence précise avec les **coordonnées GPS** ;
- ❖ Le *taxon* : soit à l'espèce, soit au genre, soit à l'agrégat ;
- ❖ Les *effectifs* relevés ;
- ❖ La *technique d'observation* ;
- ❖ Le *commentaire* en fonction du contexte.

Récapitulatif pour la saisie des données acoustiques

La saisie des données acoustiques est une spécificité des données de chiroptères. Pour bien saisir ces dernières, les précisions suivantes sont à prendre en compte :

- ❖ Dans le champ *effectif*, indiquer « **indéterminé** » ou « **1** » ;
- ❖ Renseigner le champ *méthode de détermination* ;
- ❖ Dans le cas de contacts acoustiques, le **nombre de contact** pourra être indiqué en *commentaire*.

Récapitulatif pour la saisie des données de gîtes

Un autre cas de données spécifiques aux chiroptères est celui des données de gîtes. On entend par là l'ensemble des données collectées au sein d'un gîte ou à la sortie d'un gîte et qui concerne les individus utilisant celui-ci.

- Cela signifie que les données d'individus observés (ou entendus, données acoustiques, etc.) à l'extérieur du gîte mais n'ayant pas de rapport avec celui-ci ne doivent pas être rattachée au gîte.

Les données de gîtes étant considérées comme des **données sensibles** par la réglementation en vigueur, la bonne identification de ces dernières est importante.





Pour cela, il est recommandé de saisir les informations de la façon suivante :

- ❖ Renseigner le champ **comportement** ;
- ❖ Bien renseigner le champ **commentaire du relevé** (à défaut *commentaire de l'observation*) par l'une des mentions suivantes : « **Gîte** », « **Données de gîte** », « **Sortie de gîte** », « **En gîte** » (ou autre mention permettant d'indiquer une donnée de gîte) afin de pouvoir bien identifier les données correspondantes.

Note : Si vous êtes amené(e) à découvrir ou suivre un gîte en PACA, sachez qu'une base de données spécifique aux données de gîtes à chiroptères va voir le jour en 2026, la Base Bastelle : <https://base.bastelle.dbchiro.org/> . N'hésitez pas à prendre contact avec l'animateur de cette base : yolan.richard@cen-paca.org .

Pour toute remarque, question ou proposition, n'hésitez pas à écrire à l'équipe de Silene :

contact@silene.eu

Bonne saisie !





Liste des Espèces et Agrégats de PACA

	CD_NOM	NOM_COMPLET	NOM_VERNACULAIRE
ORDRE	186233	Chiroptera Blumenbach, 1779 - [OR - 186233]	Chiroptère
Espèces présentes en PACA	60345	Barbastella barbastellus (Schreber, 1774)	Barbastelle d'Europe, Barbastelle
	79302	Eptesicus nilssonii (Keyserling & Blasius, 1839)	Sérotine de Nilsson
	60360	Eptesicus serotinus (Schreber, 1774)	Sérotine commune
	60506	Hypsugo savii (Bonaparte, 1837)	Vespère de Savi
	79305	Miniopterus schreibersii (Natterer in Kuhl, 1817)	Minioptère de Schreibers
	79299	Myotis alcathoe Helversen & Heller, 2001	Murin d'Alcathoe
	79301	Myotis bechsteinii (Kuhl, 1817)	Murin de Bechstein
	60427	Myotis blythii (Tomes, 1857)	Petit Murin
	79300	Myotis brandtii (Eversmann, 1845)	Murin de Brandt
	60439	Myotis capaccinii (Bonaparte, 1837)	Murin de Capaccini
	912954	Myotis crypticus Ruedi, Ib-Òez, Salicini, Juste & Puechmaille, 2019	Murin cryptique
	200118	Myotis daubentonii (Kuhl, 1817)	Murin de Daubenton
	60400	Myotis emarginatus (Geoffroy Saint-Hilaire, 1806)	Murin à oreilles Échancrées
	60418	Myotis myotis (Borkhausen, 1797)	Grand Murin
	60383	Myotis mystacinus (Kuhl, 1817)	Murin à moustaches
	60408	Myotis nattereri (Kuhl, 1817)	Murin de Natterer
	60457	Nyctalus lasiopterus (Schreber, 1780)	Grande Noctule
	60461	Nyctalus leisleri (Kuhl, 1817)	Noctule de Leisler
	60468	Nyctalus noctula (Schreber, 1774)	Noctule commune
	79303	Pipistrellus kuhlii (Natterer in Kuhl, 1817)	Pipistrelle de Kuhl
	60490	Pipistrellus nathusii (Keyserling & Blasius, 1839)	Pipistrelle de Nathusius
	60479	Pipistrellus pipistrellus (Schreber, 1774)	Pipistrelle commune
	60489	Pipistrellus pygmaeus (Leach, 1825)	Pipistrelle pygmée
	60518	Plecotus auritus (Linnaeus, 1758)	Oreillard roux, Oreillard septentrional
	60527	Plecotus austriacus (J. B. Fischer, 1829)	Oreillard gris, Oreillard méridional
	163463	Plecotus macrobullaris Kuzyakin, 1965	Oreillard montagnard
	60330	Rhinolophus euryale Blasius, 1853	Rhinolophe euryale
	60295	Rhinolophus ferrumequinum (Schreber, 1774)	Grand rhinolophe
	60313	Rhinolophus hipposideros (Borkhausen, 1797)	Petit rhinolophe
	60557	Tadarida teniotis (Rafinesque, 1814)	Molosse de Cestoni
60537	Vespertilio murinus Linnaeus, 1758	Vespertilion bicolore, Sérotine bicolore	





Genres présents en PACA	192256	Eptesicus Rafinesque, 1820 - [GN - 192256]	Sérotines
	195005	Myotis Kaup, 1829 - [GN - 195005]	Murins
	195295	Nyctalus Bowdich, 1825 - [GN - 195295]	Noctules
	196296	Pipistrellus Kaup, 1829 - [GN - 196296]	Pipistrelles
	196414	Plecotus É. Geoffroy Saint-Hilaire, 1818 - [GN - 196414]	Oreillards
	197139	Rhinolophus Lacépède, 1799 - [GN - 197139]	Rhinolophes
Agréats pertinents en région PACA	-100002	Eptesicus nilssonii / Eptesicus serotinus / Nyctalus leisleri / Nyctalus noctula / Vespertilio murinus	
	-100003	Eptesicus serotinus / Nyctalus leisleri	
	-100004	Hypsugo savii / Pipistrellus kuhlii / Pipistrellus nathusii	
	-100000	Miniopterus schreibersii / Pipistrellus pipistrellus / Pipistrellus pygmaeus	
	-100006	Myotis alcathoe / Myotis brandtii / Myotis mystacinus	
	-100007	Myotis alcathoe / Myotis emarginatus	
	-100008	Myotis alcathoe / Myotis mystacinus	
	-100009	Myotis bechsteinii / Myotis blythii / Myotis myotis	
	-100010	Myotis blythii / Myotis myotis	
	-100011	Myotis blythii / Myotis crypticus / Myotis myotis / Myotis nattereri	
	-100012	Myotis brandtii / Myotis mystacinus	
	-100013	Myotis capaccinii / Myotis daubentonii	
	-100016	Myotis crypticus / Myotis nattereri	
	-100017	Myotis daubentonii / Myotis mystacinus	
	-100018	Myotis crypticus / Myotis myotis / Myotis nattereri	
	-100019	Nyctalus lasiopterus / Nyctalus noctula	
	-100001	Nyctalus lasiopterus / Tadarida teniotis	
	-100020	Nyctalus leisleri / Nyctalus noctula	
	-100005	Nyctalus leisleri / Vespertilio murinus	
	-100021	Pipistrellus kuhlii / Pipistrellus nathusii	
	-100022	Pipistrellus kuhlii / Pipistrellus pipistrellus	
	-100023	Pipistrellus nathusii / Pipistrellus pipistrellus	
	-100024	Pipistrellus pipistrellus / Pipistrellus pygmaeus	
	-100025	Plecotus auritus / Plecotus austriacus	
	-100026	Plecotus auritus / Plecotus macrobullaris	
	-100027	Rhinolophus euryale / Rhinolophus hipposideros	



Email : contact@silene.eu

